



บันทึกข้อความ

๕๙๔๑ ๗

28 ก.ย. 2564

ส่วนราชการ สำนักงานปลัดกระทรวงศึกษาธิการ สำนักนิติการ โทร. ๐ ๒๒๘๐ ๒๘๖๖ ต่อ ๑๑๘

ที่ ศธ ๐๒๐๙/ ๑๕๓๖๑

วันที่ ๒๓ กันยายน ๒๕๖๔

เรื่อง การเผยแพร่คำแปลกฎหมาย ตามกิจกรรมแปลกฎหมายเป็นภาษากลางอาเซียนและเผยแพร่ทางระบบเทคโนโลยีสารสนเทศ ตามพระราชบัญญัติหลักเกณฑ์การจัดทำร่างกฎหมายและการประเมินผลสัมฤทธิ์ทางกฎหมาย พ.ศ. ๒๕๖๒ ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. ๒๕๖๔

เรียน เลขาธิการคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน

ด้วยสำนักงานปลัดกระทรวงศึกษาธิการได้ดำเนินการโครงการแปลกฎหมายเป็นภาษากลางอาเซียนและเผยแพร่ทางระบบเทคโนโลยีสารสนเทศ ตามพระราชบัญญัติหลักเกณฑ์การจัดทำร่างกฎหมายและการประเมินผลสัมฤทธิ์ของกฎหมาย พ.ศ. ๒๕๖๒ ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. ๒๕๖๔ โดยได้จัดทำคำแปลกฎหมาย จำนวน ๒ ฉบับ ดังนี้

๑. ORDER OF THE HEAD OF THE NATIONAL COUNCIL FOR PEACE AND ORDER NO. 30/2559 RE: MEASURES FOR THE PREVENTION OF SCUFFLES AMONGST PUPILS AND STUDENTS

/(คำสั่งหัวหน้าคณะรักษาความสงบแห่งชาติ ที่ ๓๐/๒๕๕๙ เรื่อง มาตรการในการป้องกันและแก้ไขปัญหาการทะเลาะวิวาทของนักเรียนและนักศึกษา)

๒. ORDER OF THE HEAD OF THE NATIONAL COUNCIL FOR PEACE AND ORDER NO. 19/2560 RE: EDUCATIONAL REFORM IN REGIONAL AREAS OF THE MINISTRY OF EDUCATION

/(คำสั่งหัวหน้าคณะรักษาความสงบแห่งชาติ ที่ ๑๙/๒๕๖๐ เรื่อง การปฏิรูปการศึกษาในภูมิภาคของกระทรวงศึกษาธิการ)

ในการนี้ สำนักงานปลัดกระทรวงศึกษาธิการจึงขอส่งคำแปลกฎหมายภาษากลางอาเซียน (ภาษาอังกฤษ) ของสำนักงานปลัดกระทรวงศึกษาธิการที่ดำเนินการเสร็จเรียบร้อยแล้ว จำนวน ๒ ฉบับ มาเพื่อทราบรายละเอียดตามเอกสารที่แนบมาพร้อมนี้

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและพิจารณาแจ้งให้หน่วยงานในสังกัดทราบต่อไป

(นายธนู ขวัญเดช)

รองปลัดกระทรวงศึกษาธิการ ปฏิบัติราชการแทน

ปลัดกระทรวงศึกษาธิการ

คำสั่งหัวหน้าคณะรักษาความสงบแห่งชาติ

ที่ ๓๐/๒๕๕๙

เรื่อง มาตรการในการป้องกันและแก้ไขปัญหการทะเลาะวิวาทของนักเรียนและนักศึกษา

โดยที่ปัญหาการทะเลาะวิวาทของนักเรียนและนักศึกษาก่อให้เกิดความสูญเสียต่อชีวิต ร่างกาย และทรัพย์สิน รวมทั้งเป็นการสร้างความเดือดร้อนให้แก่ประชาชนและสังคม แต่เนื่องจากมาตรการทางกฎหมาย ที่มีอยู่ไม่สามารถป้องกันและแก้ไขปัญหาดังกล่าวได้ทันต่อสถานการณ์ ทำให้เกิดอุปสรรคในการดำเนินการเพื่อป้องกัน และแก้ไขปัญหการทะเลาะวิวาทของนักเรียนและนักศึกษา จึงจำเป็นต้องกำหนดมาตรการทางกฎหมายเพิ่มเติม อันจะเป็นประโยชน์ต่อการปฏิรูปและจัดระเบียบในสังคม

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๔๔ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พุทธศักราช ๒๕๕๗ หัวหน้าคณะรักษาความสงบแห่งชาติโดยความเห็นชอบของคณะรักษาความสงบแห่งชาติ จึงมีคำสั่ง ดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ ให้พนักงานเจ้าหน้าที่ตามหมวด ๗ แห่งพระราชบัญญัติคุ้มครองเด็ก พ.ศ. ๒๕๔๖ มีอำนาจกักตัวนักเรียนและนักศึกษาที่ก่อเหตุทะเลาะวิวาท ทำร้ายร่างกายผู้อื่น หรือเตรียมการเพื่อก่อเหตุดังกล่าว เป็นการชั่วคราวไม่เกินหกชั่วโมง เพื่อนำส่งเจ้าพนักงานตำรวจ ผู้บริหารโรงเรียนหรือสถานศึกษา บิดามารดา หรือผู้ปกครองแล้วแต่กรณี

ข้อ ๒ บิดามารดาหรือผู้ปกครองต้องให้การอุปการะเลี้ยงดู อบรม สั่งสอน และยับยั้งพฤติกรรมที่ไม่ดีของเด็กและเยาวชนที่เป็นนักเรียนและนักศึกษาที่อยู่ในความปกครองดูแลของตน รวมทั้งต้องปฏิบัติตามหลักเกณฑ์ที่กำหนดในกฎกระทรวงที่ออกตามกฎหมายว่าด้วยการคุ้มครองเด็ก/ตลอดจนต้องไม่สนับสนุน หรือปล่อยปละละเลยให้เด็กและเยาวชนที่เป็นนักเรียนและนักศึกษาในปกครองรวมกลุ่มเพื่อก่อเหตุทะเลาะวิวาท ทำร้ายร่างกายผู้อื่น หรือเตรียมการเพื่อก่อเหตุดังกล่าว และให้เจ้าหน้าที่ของรัฐที่มีอำนาจหน้าที่เกี่ยวกับเรื่องดังกล่าวติดตามและสอดส่องให้มีการดำเนินการอย่างเคร่งครัด

ในกรณีที่พบเด็กและเยาวชนที่เป็นนักเรียนและนักศึกษารวมกลุ่มเพื่อกระทำการตามวรรคหนึ่ง ให้ถือเป็นความรับผิดชอบของบิดามารดาหรือผู้ปกครองของเด็กและเยาวชนที่เป็นนักเรียนและนักศึกษา แล้วแต่กรณี และให้เป็นอำนาจหน้าที่ของเจ้าหน้าที่ของรัฐตามกฎหมายที่เกี่ยวข้องที่จะแจ้งให้บิดามารดา หรือผู้ปกครองเข้ามารับทราบการกระทำของเด็กและเยาวชนที่เป็นนักเรียนและนักศึกษาดังกล่าว เพื่อให้คำแนะนำ ตักเตือน ทำทัณฑ์บน หรือวางข้อกำหนดเพื่อป้องกันมิให้กระทำความผิดอีก หรืออาจให้วางประกันไว้เป็นจำนวนเงินตามสมควรแก่ฐานานุรูป แต่จะเรียกเงินประกันไว้ได้ไม่เกิน ระยะเวลาสองปี หากเด็กและเยาวชนที่เป็นนักเรียนและนักศึกษาได้กระทำความผิดดังกล่าวซ้ำอีก ให้รับเงินประกันเป็นของกองทุนคุ้มครองเด็กตามกฎหมายว่าด้วยการคุ้มครองเด็ก

ข้อ ๓ ผู้ใดกระทำการอันเป็นการยุยง ส่งเสริม ช่วยเหลือ หรือสนับสนุน ให้นักเรียน หรือนักศึกษาฝ่าฝืนบทบัญญัติตามมาตรา ๖๔ แห่งพระราชบัญญัติคุ้มครองเด็ก พ.ศ. ๒๕๔๖ ต้องระวางโทษ จำคุกไม่เกินสามเดือน หรือปรับไม่เกินสามหมื่นบาท หรือทั้งจำทั้งปรับ

หากการกระทำตามวรรคหนึ่ง เป็นเหตุให้นักเรียนหรือนักศึกษาไปก่อเหตุทะเลาะวิวาท หรือทำร้ายร่างกายผู้อื่น ผู้นั้นต้องระวางโทษจำคุกไม่เกินหกเดือน หรือปรับไม่เกินหกหมื่นบาท หรือทั้งจำทั้งปรับ และหากเป็นเหตุให้มีผู้เสียชีวิตเพราะการทะเลาะวิวาทหรือทำร้ายร่างกายนั้น ผู้นั้นต้องระวางโทษจำคุก ไม่เกินหนึ่งปี หรือปรับไม่เกินหนึ่งแสนบาท หรือทั้งจำทั้งปรับ

ข้อ ๔ ให้โรงเรียนและสถานศึกษามีหน้าที่จัดให้มีกิจกรรมในการแนะแนวเพื่อตอบสนอง ต่อการแก้ไขปัญหาให้นักเรียนและนักศึกษาทะเลาะวิวาท โดยร่วมมือกับหน่วยงานอื่นที่เกี่ยวข้อง รวมทั้งกดดันและเร่งรัดจัดทำมาตรการเพื่อป้องกันและแก้ไขปัญหาการทะเลาะวิวาทของนักเรียนและนักศึกษา ให้เป็นรูปธรรม เพื่อเป็นการลดปัญหาสังคมโดยเร่งด่วน

ข้อ ๕ คำสั่งนี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป

สั่ง ณ วันที่ ๒๑ มิถุนายน พุทธศักราช ๒๕๕๙

พลเอก ประยุทธ์ จันทร์โอชา

หัวหน้าคณะรักษาความสงบแห่งชาติ

(Translation)

ORDER OF THE HEAD OF THE NATIONAL COUNCIL FOR PEACE AND ORDER NO: 30/2559

RE: MEASURES FOR THE PREVENTION AND RESOLUTION OF SCUFFLES AMONGST PUPILS AND STUDENTS

Whereas problems concerning scuffles amongst pupils and students cause fatalities, physical injury as well as property injury and also cause nuisance to the general public and society while existing legal measures are unable to prevent and resolve problems in prompt response to circumstances, thereby producing obstacles to actions intended to prevent and resolve problems concerning scuffles amongst pupils and students and prompting the need for prescribing additional legal measures in the interest of social reform and ordering;

By virtue of the provisions of section 44 of the Constitution of the Kingdom of Thailand (Interim), B.E. 2557 (2014), the Head of the National Council for Peace and Order, with the approval of the National Council for Peace and Order, issues this Order as follows.

Clause 1. Competent officials under Chapter VII of the Child Protection Act, B.E. 2546 (2003) shall have the power to detain pupils and students engaging in a scuffle or causing injury to others or preparing to engage in such incident for a temporary period not exceeding six hours for the purpose of referring them to police officials, administrators of schools or educational institutions, parents or guardians, as the case may be.

Clause 2. Parents or guardians shall maintain, discipline and teach, and inhibit bad behaviours of, children and juveniles who are pupils and students in their care and shall also comply with rules prescribed in Ministerial Regulations issued under the law on child protection and refrain from encouraging or, by neglect, allowing children and juveniles who are pupils and students under their guardianship to gather for engaging in a scuffle, causing physical injury to others or preparing to engage in such incident, and State officials who have powers and duties in connection with such matters shall carry out the monitoring and surveillance to ensure strict action.

In the case where children and juveniles who are pupils and students are found to enter into a gathering for carrying out an act under paragraph one, parents or guardians of the children and juveniles who are pupils and students, as the case may be, shall be deemed to bear responsibility and it shall be the power and duty of State officials under the laws concerned to demand an

DISCLAIMER: THIS ENGLISH TRANSLATION HAS BEEN PREPARED FOR EDUCATIONAL AND COMPREHENSION PURPOSES AND CONTAINS NO LEGAL AUTHORITY. THE OFFICE OF THE PERMANENT SECRETARY, MINISTRY OF EDUCATION, SHALL ASSUME NO RESPONSIBILITY FOR ANY LOSS ARISING FROM THE USE OF, AND/OR REFERENCE TO, THIS ENGLISH TRANSLATION. THE ORIGINAL THAI TEXT AS FORMALLY ADOPTED AND PUBLISHED SHALL, IN ALL EVENTS, REMAIN THE SOLE AUTHORITY AND HAVE LEGAL FORCE.

appearance of parents or guardians for being notified of the conduct of such children and juveniles who are pupils and students for the purpose of giving advice, warning, imposing a bond or laying down requirements in prevention of repetition of the culpable conduct or requiring placement of security money in an amount suitable to conditions in life, provided that security money may be retained for a period not exceeding two years. If children and juveniles who are pupils and students repeat the culpable conduct, security money shall be forfeited and put into the Child Protection Fund under the law on child protection.

Clause 3. Any person who does any act in a manner providing encouragement, promotion, assistance or support to pupils or students for their violation of the provisions of section 64 of the Child Protection Act, B.E. 2546 (2003) shall be liable to imprisonment for a term not exceeding three months or to a fine not exceeding thirty thousand Baht or to both.

If an act under paragraph one gives rise to pupils or students engaging in a scuffle or causing physical injury to others, such person shall be liable to imprisonment for a term not exceeding six months or to a fine not exceeding sixty thousand Baht or to both and, if such act causes death in consequence of such scuffle or infliction of physical injury, such person shall be liable to imprisonment for a term not exceeding one year or to a fine not exceeding one hundred thousand Baht or to both

Clause 4. Schools and educational institutions shall have the duty to make available, in collaboration with other agencies concerned, guidance activities in response to the resolution of problems concerning scuffles amongst pupils and students and take strict action as well as carry out acceleration in the preparation of concrete measures for preventing and resolving problems concerning scuffles amongst pupils and students with a view to swift reduction of social problems.

Clause 5.¹ This Order shall come into force as from the date of its publication in the Government Gazette.

Given on the 21st Day of June B.E. 2559 (2016)
General Prayut Chan-O-Cha
Head of the National Council for Peace and Order

¹ Published in Government Gazette, Vol. 133, Part 139d Special, dated 21st June 2016.

คำสั่งหัวหน้าคณะรักษาความสงบแห่งชาติ

ที่ ๑๙/๒๕๖๐

เรื่อง การปฏิรูปการศึกษาในภูมิภาคของกระทรวงศึกษาธิการ

จากข้อเท็จจริงที่ได้ปรากฏให้เห็นถึงสภาพปัญหาในการจัดการการศึกษาของประเทศในส่วนภูมิภาคทั้งในด้านโครงสร้างขององค์กร ด้านระบบบริหารจัดการ และด้านบุคลากรที่เกี่ยวข้องซึ่งปัญหาเหล่านี้ส่งผลต่อคุณภาพการศึกษาและการพัฒนาเยาวชนซึ่งเป็นทรัพยากรมนุษย์และกำลังคนที่สำคัญในการพัฒนาประเทศ และเป็นอุปสรรคต่อการขับเคลื่อนและการพัฒนาทางการศึกษาของประเทศให้มีประสิทธิภาพทัดเทียมนานาประเทศ แม้ที่ผ่านมาคณะรักษาความสงบแห่งชาติได้มีความพยายามในการแก้ไขปัญหาด้วยการกำหนดมาตรการและกลไกขึ้นโดยมีคำสั่งหัวหน้าคณะรักษาความสงบแห่งชาติมาแล้วหลายฉบับ แต่โดยเหตุที่สภาพปัญหาการจัดการการศึกษาของประเทศในส่วนภูมิภาคมีความซับซ้อนและสั่งสมมาเป็นเวลานาน จึงเป็นเหตุให้ต้องมีการกำหนดมาตรการและกลไกเพิ่มเติมเพื่อให้ปัญหาโดยส่วนใหญ่ได้รับการแก้ไขโดยเร็ว เพื่อประโยชน์ในการเตรียมการและรองรับการปฏิรูปการศึกษอันเป็นเรื่องสำคัญเรื่องหนึ่งในการปฏิรูปประเทศตามที่รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทยฉบับใหม่ได้รับความเห็นชอบจากประชามติได้บัญญัติไว้

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๔๔ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พุทธศักราช ๒๕๕๗ หัวหน้าคณะรักษาความสงบแห่งชาติ โดยความเห็นชอบของคณะรักษาความสงบแห่งชาติ จึงมีคำสั่ง ดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ ให้ยกเลิก

(๑) คำสั่งหัวหน้าคณะรักษาความสงบแห่งชาติ ที่ ๑๐/๒๕๕๙ เรื่อง การขับเคลื่อนการปฏิรูปการศึกษาของกระทรวงศึกษาธิการในภูมิภาค ลงวันที่ ๒๑ มีนาคม พุทธศักราช ๒๕๕๙

(๒) คำสั่งหัวหน้าคณะรักษาความสงบแห่งชาติ ที่ ๑๑/๒๕๕๙ เรื่อง การบริหารราชการของกระทรวงศึกษาธิการในภูมิภาค ลงวันที่ ๒๑ มีนาคม พุทธศักราช ๒๕๕๙

(๓) คำสั่งหัวหน้าคณะรักษาความสงบแห่งชาติ ที่ ๓๘/๒๕๕๙ เรื่อง แก้ไขเพิ่มเติมคำสั่งหัวหน้าคณะรักษาความสงบแห่งชาติ ที่ ๑๐/๒๕๕๙ และคำสั่งหัวหน้าคณะรักษาความสงบแห่งชาติ ที่ ๑๑/๒๕๕๙ ลงวันที่ ๑๒ กรกฎาคม พุทธศักราช ๒๕๕๙

(๔) คำสั่งหัวหน้าคณะรักษาความสงบแห่งชาติ ที่ ๑/๒๕๖๐ เรื่อง การแก้ไขปัญหาการบริหารงานบุคคลของกระทรวงศึกษาธิการ เฉพาะข้อ ๘

ข้อ ๒ ให้มีคณะกรรมการขับเคลื่อนการปฏิรูปการศึกษาของกระทรวงศึกษาธิการในภูมิภาค ประกอบด้วย

(๑) รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการ เป็นประธานกรรมการ

(๒) รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงศึกษาธิการ เป็นกรรมการ

(๓) เลขาธิการคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน เป็นกรรมการ

(๔) เลขาธิการคณะกรรมการการอาชีวศึกษา เป็นกรรมการ

(๕) เลขาธิการคณะกรรมการการอุดมศึกษา เป็นกรรมการ

(๖) เลขาธิการสภาการศึกษา เป็นกรรมการ

(๗) ประธานสภาหอการค้าแห่งประเทศไทย เป็นกรรมการ

(๘) ประธานสภาอุตสาหกรรมแห่งประเทศไทย เป็นกรรมการ

(๙) ปลัดกระทรวงศึกษาธิการ เป็นกรรมการและเลขานุการ

ข้อ ๓ ให้คณะกรรมการขับเคลื่อนตามข้อ ๒ มีอำนาจหน้าที่ ดังต่อไปนี้

(๑) กำหนดทิศทางการดำเนินงานของกระทรวงศึกษาธิการในระดับภูมิภาคหรือจังหวัด

(๒) โอนกิจการ ทรัพย์สิน หนี้ และเงินงบประมาณของส่วนราชการใดในกระทรวงศึกษาธิการไปเป็นของส่วนราชการอื่นในสังกัดกระทรวงศึกษาธิการตามบัญชีที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการประกาศกำหนด รวมทั้งพิจารณาการจัดสรรงบประมาณให้แก่หน่วยงานของกระทรวงศึกษาธิการในระดับภูมิภาคหรือจังหวัด

(๓) วางแผนงานเกี่ยวกับการบริหารงานบุคคลของกระทรวงศึกษาธิการในระดับภูมิภาคหรือจังหวัด

(๔) เกลี่ยอัตรากำลังข้าราชการครูและบุคลากรทางการศึกษา เงินงบประมาณและทรัพย์สินของส่วนราชการต่าง ๆ ของกระทรวงศึกษาธิการได้ทั้งกระทรวงโดยไม่ต้องไม่เพิ่มอัตรากำลังคนและงบประมาณ ทั้งนี้ เพื่อประโยชน์ในการปฏิรูปการศึกษาและการบริหารราชการของกระทรวงศึกษาธิการในภูมิภาค

การเกลี่ยอัตรากำลังตามวรรคหนึ่ง ให้ตัดโอนอัตราตำแหน่งและเงินงบประมาณแผ่นดินประจำอัตรา รวมตลอดทั้งบุคลากรที่จ่ายในลักษณะเงินเดือน ค่าจ้างประจำ และเงินอื่นที่เกี่ยวข้องซึ่งตั้งไว้สำหรับตำแหน่งที่เกลี่ยนั้นมาเป็นของส่วนราชการที่รับโอน และการโอนหรือการนำรายจ่ายที่กำหนดไว้สำหรับส่วนราชการใดในกระทรวงศึกษาธิการตามพระราชบัญญัติงบประมาณรายจ่ายประจำปีหรือพระราชบัญญัติงบประมาณรายจ่ายเพิ่มเติมไปใช้สำหรับส่วนราชการที่รับโอน นอกเหนือจากกรณีตามมาตรา ๑๘ แห่งพระราชบัญญัติวิธีการงบประมาณ พ.ศ. ๒๕๐๒ ให้กระทำได้

(๕) แต่งตั้ง โอน หรือย้ายผู้บริหารสถานศึกษา ผู้บริหารเขตพื้นที่การศึกษา หรือผู้ปฏิบัติงานในตำแหน่งต่าง ๆ ในหน่วยงานของกระทรวงศึกษาธิการในระดับภูมิภาคหรือจังหวัด ทั้งนี้ ตามประเภทหรือระดับตำแหน่งที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการกำหนด

ในกรณีที่กฎหมายว่าด้วยระเบียบข้าราชการครูและบุคลากรทางการศึกษามีบทบัญญัติใดกำหนดให้องค์กรอื่นใดมีอำนาจหน้าที่ตามวรรคหนึ่ง มิให้นำบทบัญญัตินั้นมาใช้บังคับแก่องค์กรซึ่งมีอำนาจหน้าที่ดังกล่าว

(๖) สั่งให้ผู้บริหารสถานศึกษา ผู้บริหารเขตพื้นที่การศึกษา หรือผู้ปฏิบัติงานในตำแหน่งต่าง ๆ ในหน่วยงานของกระทรวงศึกษาธิการในระดับภูมิภาคหรือจังหวัด หยุดการปฏิบัติหน้าที่หรือให้พ้นจากตำแหน่ง

ในกรณีที่ผู้บริหารสถานศึกษา ผู้บริหารเขตพื้นที่การศึกษา หรือผู้ปฏิบัติงานผู้ใดถูกสั่งให้หยุดการปฏิบัติหน้าที่หรือถูกสั่งให้พ้นจากตำแหน่งตามวรรคหนึ่ง ให้งดการจ่ายค่าตอบแทนหรือสิทธิประโยชน์ใด ๆ ในตำแหน่งในระหว่างที่ถูกสั่งให้หยุดการปฏิบัติหน้าที่หรือถูกสั่งให้พ้นจากตำแหน่งนับแต่วันที่ได้รับทราบคำสั่ง

(๗) แต่งตั้งคณะกรรมการการศึกษาธิการจังหวัดตามข้อ ๙

(๘) แต่งตั้งคณะกรรมการและคณะทำงานเพื่อช่วยเหลือการปฏิบัติงานได้ตามความจำเป็น

(๙) เชิญข้าราชการ พนักงาน ลูกจ้าง หรือผู้ปฏิบัติงานอื่นในหน่วยงานของรัฐ หรือบุคคลที่เกี่ยวข้องมาสอบถามข้อเท็จจริง รวมทั้งเรียกเอกสารจากหน่วยงานของรัฐหรือบุคคลที่เกี่ยวข้องมาเพื่อประกอบการพิจารณา

ข้อ ๔ ให้สำนักงานปลัดกระทรวง กระทรวงศึกษาธิการ รับผิดชอบงานธุรการของคณะกรรมการขับเคลื่อนตามข้อ ๒ รวมทั้งคณะกรรมการและคณะทำงานตามข้อ ๓ (๘)

การเบิกจ่ายเบี้ยประชุมของคณะกรรมการ คณะอนุกรรมการ และคณะทำงานตามวรรคหนึ่ง ให้เป็นไปตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยเบี้ยประชุมกรรมการ ส่วนการเบิกจ่ายค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้องกับการบริหารจัดการอื่นที่จำเป็น ให้เบิกจ่ายได้ตามระเบียบของทางราชการ ทั้งนี้ ให้เบิกจ่ายจากงบประมาณของสำนักงานปลัดกระทรวง กระทรวงศึกษาธิการ

ข้อ ๕ ให้มีสำนักงานศึกษาธิการภาค จำนวนสิบแปดภาค สังกัดสำนักงานปลัดกระทรวง กระทรวงศึกษาธิการ ตามบัญชีที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการประกาศกำหนด เพื่อปฏิบัติภารกิจของกระทรวงศึกษาธิการในระดับพื้นที่ ทำหน้าที่ขับเคลื่อนการศึกษาในระดับภาคและจังหวัดโดยการอำนวยความสะดวก ส่งเสริม สนับสนุน และพัฒนาการศึกษาแบบร่วมมือและบูรณาการกับหน่วยงานในสังกัดกระทรวงศึกษาธิการและหน่วยงานอื่นหรือภาคส่วนที่เกี่ยวข้องในพื้นที่นั้น ๆ และให้มีอำนาจหน้าที่ดังต่อไปนี้

(๑) กำหนดยุทธศาสตร์และบทบาทการพัฒนาภาคต่าง ๆ ให้เชื่อมโยงและสอดคล้องกับทิศทางการพัฒนาประเทศ ทิศทางการดำเนินงานตามข้อ ๓ (๑) นโยบายและยุทธศาสตร์ของกระทรวงศึกษาธิการ และยุทธศาสตร์การพัฒนากลุ่มจังหวัด รวมทั้งการพัฒนาด้านอื่น ๆ ในพื้นที่รับผิดชอบตามศักยภาพและโอกาสของบุคคลและชุมชนในแต่ละพื้นที่

(๒) สนับสนุนการพัฒนาจังหวัดในพื้นที่รับผิดชอบเกี่ยวกับงานด้านวิชาการ การวิจัยและพัฒนา

(๓) กำกับดูแล ติดตาม และประเมินผลการดำเนินงานของสำนักงานศึกษาธิการจังหวัดในพื้นที่รับผิดชอบ

(๔) สนับสนุนการตรวจราชการ และติดตามประเมินผลการดำเนินงานตามนโยบายและยุทธศาสตร์ของกระทรวงศึกษาธิการในพื้นที่รับผิดชอบ

(๕) ประสานการบริหารงานระหว่างราชการส่วนกลางและส่วนภูมิภาคให้เกิดการพัฒนาอย่างบูรณาการในระดับพื้นที่ของหลายจังหวัด โดยยึดการมีส่วนร่วมและประโยชน์สุขของประชาชนเป็นหลัก

(๖) ปฏิบัติงานร่วมกับหรือสนับสนุนการปฏิบัติงานของหน่วยงานอื่นที่เกี่ยวข้องหรือที่ได้รับมอบหมาย

ข้อ ๖ ให้มีศึกษาธิการภาคเป็นผู้บังคับบัญชาข้าราชการ พนักงานราชการและลูกจ้างในสำนักงานศึกษาธิการภาค มีอำนาจหน้าที่รับผิดชอบการดำเนินงานของสำนักงานศึกษาธิการภาค และให้มีรองศึกษาธิการภาคจำนวนหนึ่งคน เพื่อช่วยเหลือนงานศึกษาธิการภาค ทั้งนี้ ผู้ที่จะดำรงตำแหน่งรองศึกษาธิการภาคต้องเป็นผู้ที่ดำรงตำแหน่งข้าราชการพลเรือนสามัญ ตำแหน่งประเภทอำนวยการระดับสูง หรือศึกษาธิการจังหวัด อยู่ก่อนวันที่คำสั่งนี้ใช้บังคับ

ให้ปลัดกระทรวงศึกษาธิการเป็นผู้มีอำนาจสั่งบรรจุศึกษาธิการภาค และสั่งบรรจุและแต่งตั้งรองศึกษาธิการภาค จากข้าราชการในกระทรวงศึกษาธิการ

ข้อ ๗ ในแต่ละจังหวัด ให้มีคณะกรรมการศึกษาธิการจังหวัด เรียกโดยย่อว่า “กศจ.” ประกอบด้วย

(๑) ผู้ว่าราชการจังหวัด หรือรองผู้ว่าราชการจังหวัดที่ได้รับมอบหมาย เป็นประธานกรรมการ

(๒) ศึกษาธิการภาคในพื้นที่ที่รับผิดชอบ เป็นรองประธานกรรมการ

(๓) ผู้แทนสำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน ผู้แทนสำนักงานคณะกรรมการการอาชีวศึกษา ผู้แทนสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา ผู้แทนสำนักงานคณะกรรมการข้าราชการครูและบุคลากรทางการศึกษา ผู้แทนสำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการศึกษาเอกชน และผู้แทนสำนักงานส่งเสริมการศึกษานอกระบบและการศึกษาตามอัธยาศัย เป็นกรรมการ

(๔) กรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ จำนวนไม่เกินหกคน ซึ่งรัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการแต่งตั้งโดยความเห็นชอบของคณะกรรมการขับเคลื่อนตามข้อ ๒ โดยอย่างน้อยต้องมีผู้แทนองค์กรภาคเอกชน ผู้แทนองค์กรวิชาชีพ และผู้แทนภาคประชาชน ด้านละหนึ่งคน

(๕) ศึกษาธิการจังหวัด เป็นกรรมการและเลขานุการ

(๖) รองศึกษาธิการจังหวัด เป็นผู้ช่วยเลขานุการ

กศจ. อาจแต่งตั้งข้าราชการในสำนักงานศึกษาธิการจังหวัดจำนวนไม่เกินสองคน เป็นผู้ช่วยเลขานุการด้วยก็ได้

ข้อ ๘ ให้ กศจ. มีอำนาจหน้าที่ในเขตจังหวัด ดังต่อไปนี้

(๑) อำนาจหน้าที่ตามที่กฎหมายว่าด้วยการศึกษาแห่งชาติ กฎหมายว่าด้วยระเบียบบริหารราชการกระทรวงศึกษาธิการ และกฎหมายว่าด้วยระเบียบข้าราชการครูและบุคลากรทางการศึกษา กำหนดให้เป็นอำนาจหน้าที่ของคณะกรรมการเขตพื้นที่การศึกษาและ อ.ก.ค.ศ. เขตพื้นที่การศึกษา

(๒) กำหนดยุทธศาสตร์ แนวทางการจัดการศึกษา และการส่งเสริมสนับสนุนการจัดการศึกษาทุกระดับและทุกประเภท ประสานและส่งเสริมการบริหารและการจัดการศึกษาขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น รวมทั้งส่งเสริมและสนับสนุนการจัดการศึกษาของบุคคล ครอบครัว องค์กรชุมชน องค์กรเอกชน องค์กรวิชาชีพ สถาบันศาสนา สถานประกอบการ และสถาบันสังคมอื่นที่จัดการศึกษาในรูปแบบที่หลากหลาย

(๓) พิจารณาและให้ความเห็นชอบแผนพัฒนาการศึกษา

(๔) พิจารณาและให้ความเห็นชอบกรอบการประเมินผลการปฏิบัติงานและตัวชี้วัดในการดำเนินงานในลักษณะตัวชี้วัดร่วมของส่วนราชการหรือหน่วยงาน และสถานศึกษาในสังกัดกระทรวงศึกษาธิการ

(๕) เสนอความเห็นเกี่ยวกับการบริหารงานบุคคลของข้าราชการครูและบุคลากรทางการศึกษาต่อคณะกรรมการขับเคลื่อนตามข้อ ๒

(๖) กำกับ เร่งรัด ติดตาม และประเมินผลการปฏิบัติงานของส่วนราชการหรือหน่วยงาน และสถานศึกษาในสังกัดกระทรวงศึกษาธิการ

(๗) วางแผนการจัดการศึกษาและพิจารณาเสนอแนะการจัดสรรงบประมาณให้แก่สถานศึกษา

(๘) เสนอคณะกรรมการขับเคลื่อนตามข้อ ๒ เพื่อแต่งตั้งคณะกรรมการศึกษาธิการจังหวัดตามข้อ ๙

(๙) แต่งตั้งคณะกรรมการหรือคณะทำงานตามความจำเป็นเพื่อช่วยเหลือการปฏิบัติงานของ กศจ. ซึ่งอย่างน้อยต้องมีคณะกรรมการบริหารราชการเชิงยุทธศาสตร์ และคณะกรรมการเกี่ยวกับการพัฒนาการศึกษา โดยให้น้องค์ประกอบของ อศจ. มาใช้บังคับโดยอนุโลม

ในการเสนอและการแต่งตั้งคณะกรรมการหรือคณะทำงานตามวรรคหนึ่ง ต้องคำนึงถึงวงเงินงบประมาณที่ได้รับ ความคุ้มค่า ความประหยัด ความรวดเร็วและไม่เป็นการเพิ่มขั้นตอนในการปฏิบัติหน้าที่โดยไม่จำเป็น

(๑๐) ปฏิบัติหน้าที่อื่นตามที่กฎหมายกำหนด หรือตามที่คณะกรรมการขับเคลื่อนตามข้อ ๒ มอบหมาย

ข้อ ๙ ให้ กศจ. เสนอคณะกรรมการขับเคลื่อนตามข้อ ๒ เพื่อแต่งตั้งคณะกรรมการศึกษาธิการจังหวัด เรียกโดยย่อว่า “อศจ.” เพื่อช่วยเหลือหรือกลั่นกรองงานให้แก่ กศจ. เกี่ยวกับการบรรจุ การแต่งตั้ง การโยกย้าย การดำเนินการทางวินัย การกำหนดวิทยฐานะ หรือการกำหนดสิทธิประโยชน์ต่าง ๆ ของข้าราชการครูและบุคลากรทางการศึกษา

ให้ อศจ. ตามวรรคหนึ่ง ประกอบด้วย

(๑) กรรมการใน กศจ. จำนวนหนึ่งคน เป็นประธานอนุกรรมการ

(๒) กรรมการใน กศจ. จำนวนสองคน เป็นอนุกรรมการ

(๓) ผู้อำนวยการสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาหรือผู้อำนวยการสถานศึกษาในจังหวัดจำนวนสองคน เป็นอนุกรรมการ

(๔) ผู้ทรงคุณวุฒิ ซึ่งมีได้เป็นกรรมการใน กศจ. จำนวนไม่เกินสามคน เป็นอนุกรรมการ

(๕) ศึกษาธิการจังหวัด เป็นอนุกรรมการและเลขานุการ

ในกรณีมีความจำเป็น กศจ. อาจแต่งตั้งข้าราชการในสำนักงานศึกษาธิการจังหวัดจำนวน ไม่เกินสองคนเป็นผู้ช่วยเลขานุการก็ได้

ข้อ ๑๐ การเบิกจ่ายเบี้ยประชุมของ กศจ. ออกศจ. คณะอนุกรรมการและคณะทำงาน ตามข้อ ๘ (๙) เป็นไปตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยเบี้ยประชุมกรรมการ และการเบิกจ่ายค่าใช้จ่าย ที่เกี่ยวข้องกับการบริหารจัดการอื่น ๆ ที่จำเป็น ให้เบิกจ่ายได้ตามระเบียบของทางราชการ โดยเบิกจ่าย จากงบประมาณของสำนักงานปลัดกระทรวง กระทรวงศึกษาธิการ

ข้อ ๑๑ ให้มีสำนักงานศึกษาธิการจังหวัด สังกัดสำนักงานปลัดกระทรวง กระทรวงศึกษาธิการ เพื่อปฏิบัติภารกิจของกระทรวงศึกษาธิการเกี่ยวกับการบริหารและการจัดการศึกษาตามที่กฎหมายกำหนด การปฏิบัติราชการตามอำนาจหน้าที่ นโยบาย และยุทธศาสตร์ของส่วนราชการต่าง ๆ ที่มอบหมาย และให้มีอำนาจหน้าที่ในเขตจังหวัด ดังต่อไปนี้

(๑) รับผิดชอบงานธุรการของ กศจ. ออกศจ. คณะอนุกรรมการบริหารราชการเชิงยุทธศาสตร์ คณะอนุกรรมการเกี่ยวกับการพัฒนาการศึกษา คณะอนุกรรมการและคณะทำงาน รวมทั้งปฏิบัติงานราชการ ที่เป็นไปตามอำนาจและหน้าที่ของ กศจ. และตามที่ กศจ. มอบหมาย

(๒) จัดทำแผนพัฒนาการศึกษาและแผนปฏิบัติการ

(๓) สั่งการ กำกับ ดูแล เร่งรัด ติดตาม และประเมินผลการปฏิบัติงานของส่วนราชการ หรือหน่วยงานและสถานศึกษาในสังกัดกระทรวงศึกษาธิการให้เป็นไปตามนโยบายของกระทรวงศึกษาธิการ

(๔) จัดระบบ ส่งเสริม และประสานงานเครือข่ายข้อมูลสารสนเทศและเทคโนโลยีดิจิทัล เพื่อการศึกษา

(๕) ส่งเสริมและสนับสนุนการศึกษาเพื่อคนพิการ ผู้ด้อยโอกาส และผู้มีความสามารถพิเศษ

(๖) ดำเนินงานเกี่ยวกับการบริหารงานบุคคลของข้าราชการครูและบุคลากรทางการศึกษา

(๗) ส่งเสริม สนับสนุน และดำเนินการเกี่ยวกับงานด้านวิชาการ การนิเทศ และแนะแนว การศึกษาทุกระดับและทุกประเภท รวมทั้งติดตามและประเมินผลระบบบริหารและการจัดการศึกษา

(๘) ดำเนินการเกี่ยวกับการตรวจสอบด้านการบริหาร การเงิน และการบัญชีของส่วนราชการ หรือหน่วยงานและสถานศึกษาในสังกัดกระทรวงศึกษาธิการ

(๙) ส่งเสริมและประสานงานการศาสนา ศิลปะ วัฒนธรรม และการกีฬาเพื่อการศึกษา

(๑๐) ส่งเสริม สนับสนุน และดำเนินการเกี่ยวกับการจัดการศึกษาเอกชน

(๑๑) ปฏิบัติภารกิจตามนโยบายของกระทรวงศึกษาธิการหรือตามที่ได้รับมอบหมาย รวมทั้ง ปฏิบัติภารกิจเกี่ยวกับราชการประจำทั่วไปของกระทรวงศึกษาธิการ และประสานงานต่าง ๆ ในจังหวัด

ข้อ ๑๒ ให้มีศึกษาธิการจังหวัด เป็นผู้บังคับบัญชาข้าราชการ พนักงานราชการ และลูกจ้างในสำนักงานศึกษาธิการจังหวัด อยู่ภายใต้การกำกับดูแลของศึกษาธิการภาค มีอำนาจหน้าที่รับผิดชอบการดำเนินงานของสำนักงานศึกษาธิการจังหวัด รวมทั้งให้มีอำนาจหน้าที่ตามที่กฎหมายว่าด้วยระเบียบข้าราชการครูและบุคลากรทางการศึกษากำหนดให้เป็นอำนาจหน้าที่ของผู้อำนวยการสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประถมศึกษาและผู้อำนวยการสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษามัธยมศึกษา เฉพาะงานที่เกี่ยวข้องกับ อ.ก.ค.ศ. เขตพื้นที่การศึกษาประถมศึกษาและ อ.ก.ค.ศ. เขตพื้นที่การศึกษามัธยมศึกษา และให้มีรองศึกษาธิการจังหวัด เพื่อช่วยเหลือนงานศึกษาธิการจังหวัด จำนวนสามคน

ให้ศึกษาธิการจังหวัด รองศึกษาธิการจังหวัด และข้าราชการที่ปฏิบัติงานในสำนักงานศึกษาธิการจังหวัดเป็นข้าราชการครูและบุคลากรทางการศึกษา ทั้งนี้ ให้ศึกษาธิการจังหวัดดำรงตำแหน่งเทียบเท่ากับข้าราชการพลเรือนสามัญประเภทอำนวยการระดับสูง และผู้ที่จะดำรงตำแหน่งศึกษาธิการจังหวัดต้องเป็นผู้ที่ดำรงตำแหน่งผู้อำนวยการประเภทผู้บริหารการศึกษาหรือเป็นผู้ที่ได้รับมอบหมายให้ปฏิบัติหน้าที่รองศึกษาธิการภาคอยู่ก่อนวันที่คำสั่งนี้ใช้บังคับ ทั้งนี้ ตามหลักเกณฑ์ วิธีการ และเงื่อนไข ที่ ก.ค.ศ. กำหนด

ข้อ ๑๓ การบรรจุและแต่งตั้งข้าราชการครูและบุคลากรทางการศึกษาในจังหวัดหรือกรุงเทพมหานครตามมาตรา ๕๓ (๓) และ (๔) แห่งพระราชบัญญัติระเบียบข้าราชการครูและบุคลากรทางการศึกษา พ.ศ. ๒๕๔๗ ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมโดยพระราชบัญญัติระเบียบข้าราชการครูและบุคลากรทางการศึกษา (ฉบับที่ ๒) พ.ศ. ๒๕๕๑ ให้ศึกษาธิการจังหวัดโดยความเห็นชอบของ กศจ. เป็นผู้ที่มีอำนาจสั่งบรรจุและแต่งตั้ง

ข้อ ๑๔ เพื่อประโยชน์ในการบริหารงาน กำกับดูแล และบูรณาการการศึกษาของกระทรวงศึกษาธิการในจังหวัดหรือกรุงเทพมหานคร ให้เลขาธิการคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน เลขาธิการคณะกรรมการการอาชีวศึกษา เลขาธิการคณะกรรมการการอุดมศึกษา เลขาธิการคณะกรรมการข้าราชการครูและบุคลากรทางการศึกษา เลขาธิการสำนักงานส่งเสริมการศึกษานอกระบบและการศึกษาตามอัธยาศัย และเลขาธิการคณะกรรมการส่งเสริมการศึกษาเอกชน มอบอำนาจเกี่ยวกับการบริหารงานบุคคล วิชาการ การบริหารทั่วไป งบประมาณ และทรัพย์สินให้กับศึกษาธิการจังหวัดเป็นผู้ปฏิบัติราชการแทนในเรื่องนั้น

ให้เลขาธิการคณะกรรมการส่งเสริมการศึกษาเอกชนมอบอำนาจในการปฏิบัติราชการตามกฎหมายว่าด้วยโรงเรียนเอกชนให้ศึกษาธิการจังหวัดเป็นผู้ดำเนินการแทน

การมอบอำนาจตามวรรคหนึ่งและวรรคสองให้เป็นไปตามหลักเกณฑ์และวิธีการที่คณะกรรมการขับเคลื่อนตามข้อ ๒ กำหนด

ข้อ ๑๕ ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการ โดยความเห็นชอบของคณะกรรมการขับเคลื่อนตามข้อ ๒ กำหนดสถานที่ตั้งของสำนักงานศึกษาธิการภาคและสำนักงานศึกษาธิการจังหวัด ให้แล้วเสร็จภายในสี่สิบห้าวันนับแต่วันที่คำสั่งนี้มีผลใช้บังคับ ทั้งนี้ การดำเนินการดังกล่าวต้องไม่เป็นการเพิ่มหรือกระทบต่อการงบประมาณ

ข้อ ๑๖ ให้โอนบรรดาอำนาจหน้าที่และการดำเนินการใด ๆ ตามอำนาจหน้าที่ของคณะกรรมการขับเคลื่อนการปฏิรูปการศึกษาของกระทรวงศึกษาธิการในภูมิภาค กศจ. อกศจ. คณะอนุกรรมการ และคณะทำงาน ตามคำสั่งหัวหน้าคณะรักษาความสงบแห่งชาติ ที่ ๑๐/๒๕๕๙ เรื่อง การขับเคลื่อนการปฏิรูปการศึกษาของกระทรวงศึกษาธิการในภูมิภาค ลงวันที่ ๒๑ มีนาคม พุทธศักราช ๒๕๕๙ และที่แก้ไขเพิ่มเติม ไปเป็นอำนาจหน้าที่ของคณะกรรมการขับเคลื่อนการปฏิรูปการศึกษาของกระทรวงศึกษาธิการในภูมิภาค กศจ. อกศจ. คณะอนุกรรมการ และคณะทำงาน ตามคำสั่งนี้

ข้อ ๑๗ ให้โอนบรรดาอำนาจหน้าที่และการดำเนินการใด ๆ ตามอำนาจหน้าที่ของศึกษาธิการภาค รองศึกษาธิการภาค ศึกษาธิการจังหวัด และรองศึกษาธิการจังหวัดตามคำสั่งหัวหน้าคณะรักษาความสงบแห่งชาติ ที่ ๑๑/๒๕๕๙ เรื่อง การบริหารราชการของกระทรวงศึกษาธิการในภูมิภาค ลงวันที่ ๒๑ มีนาคม พุทธศักราช ๒๕๕๙ และที่แก้ไขเพิ่มเติม ไปเป็นอำนาจหน้าที่ของศึกษาธิการภาค รองศึกษาธิการภาค ศึกษาธิการจังหวัด และรองศึกษาธิการจังหวัด ตามคำสั่งนี้

ข้อ ๑๘ ให้โอนบรรดาอำนาจหน้าที่เกี่ยวกับราชการ กิจการ ทรัพย์สิน งบประมาณ สิทธิหนี้ ภาระผูกพัน ข้าราชการ พนักงานราชการ ลูกจ้าง และอัตรากำลังของสำนักงานศึกษาธิการภาค สำนักงานปลัดกระทรวง กระทรวงศึกษาธิการ และสำนักงานศึกษาธิการจังหวัด สำนักงานปลัดกระทรวง กระทรวงศึกษาธิการ ตามคำสั่งหัวหน้าคณะรักษาความสงบแห่งชาติ ที่ ๑๑/๒๕๕๙ เรื่อง การบริหารราชการของกระทรวงศึกษาธิการในภูมิภาค ลงวันที่ ๒๑ มีนาคม พุทธศักราช ๒๕๕๙ และที่แก้ไขเพิ่มเติม ไปเป็นของสำนักงานศึกษาธิการภาค สำนักงานปลัดกระทรวง กระทรวงศึกษาธิการ และสำนักงานศึกษาธิการจังหวัด สำนักงานปลัดกระทรวง กระทรวงศึกษาธิการตามคำสั่งนี้

ข้อ ๑๙ ให้สำนักงานศึกษาธิการภาคและสำนักงานศึกษาธิการจังหวัดตามคำสั่งหัวหน้าคณะรักษาความสงบแห่งชาติ ที่ ๑๑/๒๕๕๙ เรื่อง การบริหารราชการของกระทรวงศึกษาธิการในภูมิภาค ลงวันที่ ๒๑ มีนาคม พุทธศักราช ๒๕๕๙ และที่แก้ไขเพิ่มเติม ที่มีอยู่ในวันก่อนวันที่คำสั่งนี้ใช้บังคับ เป็นสำนักงานศึกษาธิการภาคและสำนักงานศึกษาธิการจังหวัด ตามคำสั่งนี้

ข้อ ๒๐ ให้ศึกษาธิการภาค รองศึกษาธิการภาค ศึกษาธิการจังหวัด และรองศึกษาธิการจังหวัดตามคำสั่งหัวหน้าคณะรักษาความสงบแห่งชาติ ที่ ๑๑/๒๕๕๙ เรื่อง การบริหารราชการของกระทรวงศึกษาธิการในภูมิภาค ลงวันที่ ๒๑ มีนาคม พุทธศักราช ๒๕๕๙ และที่แก้ไขเพิ่มเติม ซึ่งดำรงตำแหน่งอยู่ในวันก่อนวันที่คำสั่งนี้มีผลใช้บังคับเป็นศึกษาธิการภาค รองศึกษาธิการภาค ศึกษาธิการจังหวัด และรองศึกษาธิการจังหวัดตามคำสั่งนี้

ข้อ ๒๑ บรรดาบทบัญญัติแห่งกฎหมาย กฎ ระเบียบ ข้อบังคับ ประกาศ คำสั่ง หรือมติคณะรัฐมนตรีใดที่อ้างถึงคณะกรรมการเขตพื้นที่การศึกษาตามกฎหมายว่าด้วยการศึกษาแห่งชาติและกฎหมายว่าด้วยระเบียบบริหารราชการกระทรวงศึกษาธิการ หรือ อ.ก.ค.ศ. เขตพื้นที่การศึกษาตามกฎหมายว่าด้วยระเบียบข้าราชการครูและบุคลากรทางการศึกษา ให้ถือว่าอ้างถึง กศจ. ตามคำสั่งนี้ โดยให้บทบัญญัตินี้ยังคงมีผลใช้บังคับต่อไปเท่าที่ไม่ขัดหรือแย้งกับคำสั่งนี้

ข้อ ๒๒ การยุบเลิกและการใดที่ได้ดำเนินการไปในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการยุบเลิกคณะกรรมการเขตพื้นที่การศึกษาและ อ.ก.ค.ศ. เขตพื้นที่การศึกษา ตามคำสั่งหัวหน้าคณะรักษาความสงบแห่งชาติ ที่ ๑๐/๒๕๕๙ เรื่อง การขับเคลื่อนการปฏิรูปการศึกษาของกระทรวงศึกษาธิการในภูมิภาค ลงวันที่ ๒๑ มีนาคม พุทธศักราช ๒๕๕๙ คำสั่งหัวหน้าคณะรักษาความสงบแห่งชาติ ที่ ๑๑/๒๕๕๙ เรื่อง การบริหารราชการของกระทรวงศึกษาธิการในภูมิภาค ลงวันที่ ๒๑ มีนาคม พุทธศักราช ๒๕๕๙ และคำสั่งหัวหน้าคณะรักษาความสงบแห่งชาติ ที่ ๓๘/๒๕๕๙ เรื่อง แก้ไขเพิ่มเติมคำสั่งหัวหน้าคณะรักษาความสงบแห่งชาติ ที่ ๑๐/๒๕๕๙ และคำสั่งหัวหน้าคณะรักษาความสงบแห่งชาติ ที่ ๑๑/๒๕๕๙ ลงวันที่ ๑๒ กรกฎาคม พุทธศักราช ๒๕๕๙ ให้ยังคงมีผลใช้บังคับต่อไป

ข้อ ๒๓ ในกรณีที่มีปัญหาเกี่ยวกับการปฏิบัติตามคำสั่งนี้ ให้เป็นไปตามคำวินิจฉัยของคณะกรรมการขับเคลื่อนการปฏิรูปการศึกษาของกระทรวงศึกษาธิการในภูมิภาค

ข้อ ๒๔ ในกรณีเห็นสมควรนายกรัฐมนตรีหรือคณะรัฐมนตรีอาจเสนอให้คณะรักษาความสงบแห่งชาติแก้ไขเปลี่ยนแปลงคำสั่งนี้ได้

ข้อ ๒๕ คำสั่งนี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป

สั่ง ณ วันที่ ๓ เมษายน พุทธศักราช ๒๕๖๐

พลเอก ประยุทธ์ จันทร์โอชา

หัวหน้าคณะรักษาความสงบแห่งชาติ

(Translation)

ORDER OF THE HEAD OF THE NATIONAL COUNCIL FOR PEACE AND ORDER No. 19/2560

RE: EDUCATIONAL REFORM IN REGIONAL AREAS OF THE MINISTRY OF EDUCATION

Whereas there have appeared problems in the administration of national education in regional areas in respect of organisational structures, management systems and personnel concerned and these problems have impacts on educational quality as well as the development of the youth as important human resources and manpower for national development and constitute obstacles to attempts to steer and develop national education towards efficiency comparable to international acceptance and whereas, despite attempts thus far made by the National Council for Peace and Order in resolving problems through measures and mechanisms established by several Orders of the Head of the National Council for Peace and Order, problems in connection with the management of national education in regional areas have complexity and persistence and thereby engender the need for prescribing additional measures and mechanisms as a swift solution to most of those problems in the interest of preparing for and accommodating educational reform which is, amongst others, a crucial factor for national reform as provided in the Constitution of the Kingdom of Thailand approved in a national referendum;

By virtue of the provisions of section 44 of the Constitution of the Kingdom of Thailand (Interim), B.E. 2557 (2014), the Head of the National Council for Peace and Order, with the approval of the National Council for Peace and Order, issues this Order as follows.

Clause 1. The following shall be repealed: -

(1) the Order of the Head of the National Council for Peace and Order No. 10/2559 Re: Steering Educational Reform of the Ministry of Education in Regional Areas, dated 21st March B.E. 2559 (2016);

(2) the Order of the Head of the National Council for Peace and Order No. 11/2559 Re: Public Administration of the Ministry of Education in Regional Areas, dated 21st March B.E. 2559 (2016);

(3) the Order of the Head of the National Council for Peace and Order No. 38/2559 Re: Amendment of the Order of the Head of the National Council for Peace and Order No. 10/2559 and the Order of the Head of the National Council for Peace and Order No. 11/2559, dated 12th July B.E. 2559 (2016);

DISCLAIMER: THIS ENGLISH TRANSLATION HAS BEEN PREPARED FOR EDUCATIONAL AND COMPREHENSION PURPOSES AND CONTAINS NO LEGAL AUTHORITY. THE OFFICE OF THE PERMANENT SECRETARY, MINISTRY OF EDUCATION, SHALL ASSUME NO RESPONSIBILITY FOR ANY LOSS ARISING FROM THE USE OF, AND/OR REFERENCE TO, THIS ENGLISH TRANSLATION. THE ORIGINAL THAI TEXT AS FORMALLY ADOPTED AND PUBLISHED SHALL, IN ALL EVENTS, REMAIN THE SOLE AUTHORITY AND HAVE LEGAL FORCE.

(9) to request the presence of Government officials, officials, employees or other work performers in State agencies or persons concerned for interrogations and also request the delivery of documents from State agencies or persons concerned for assisting the consideration.

Clause 4. The Office of the Permanent Secretary of the Ministry of Education shall be responsible for clerical affairs of the Steering Committee under Clause 2 and of sub-committees as well as working groups under Clause 3 (8).

Disbursement of meeting allowances of the Committee, sub-committees and working groups under paragraph one shall be in accordance with the Royal Decree on Meeting Allowances of Members of Commissions, Committees or Boards,¹ while disbursement of expenses relating to other necessary management shall be in accordance with official rules, provided that disbursement shall be made out of the appropriations of the Office of the Permanent Secretary of the Ministry of Education.

Clause 5. There shall be Regional Education Offices, for eighteen regions, to be attached to the Office of the Permanent Secretary of the Ministry of Education in accordance with the list prescribed in the Notification of the Minister of Education, for performing missions of the Ministry of Education in the areas and steering education at a regional and *Changwat* level, by administering, promoting, supporting and developing education on the basis of collaboration and integration with agencies attached to the Ministry of Education and other agencies or relevant sectors in the areas concerned, with the powers and duties as follows:

(1) to set strategies and roles in connection with the development of regions in the interest of its linkage and compatibility with directions for national development, directions for the operation of work under Clause 3 (1), policies and strategies of the Ministry of Education and strategies for the development of *Changwat* clusters, including the development in other aspects in responsible areas as warranted by potential and opportunities of people and communities in each area;

¹ It should be noted that the Thai-language title of this Royal Decree is “พระราชกฤษฎีกาว่าด้วยเบี้ยประชุมกรรมการ”. In this English translation, this Royal Decree is translated as the “Royal Decree on Meeting Allowances of Members of Commissions, Committees or Boards”. The use of the English words “Members of Commissions, Committees or Boards” for the Thai word “กรรมการ” is based upon the reality that, in legislation in force in Thailand, administrative bodies called in Thai as “คณะกรรมการ” may be called by several ending names – a commission, committee or a board. As such, the English translation of the term “กรรมการ” should be made by including all varieties of such administrative bodies established by law.

DISCLAIMER: THIS ENGLISH TRANSLATION HAS BEEN PREPARED FOR EDUCATIONAL AND COMPREHENSION PURPOSES AND CONTAINS NO LEGAL AUTHORITY. THE OFFICE OF THE PERMANENT SECRETARY, MINISTRY OF EDUCATION, SHALL ASSUME NO RESPONSIBILITY FOR ANY LOSS ARISING FROM THE USE OF, AND/OR REFERENCE TO, THIS ENGLISH TRANSLATION. THE ORIGINAL THAI TEXT AS FORMALLY ADOPTED AND PUBLISHED SHALL, IN ALL EVENTS, REMAIN THE SOLE AUTHORITY AND HAVE LEGAL FORCE.

Clause 10. Disbursement of meeting allowances of CECs, CESC, sub-committees and working groups under Clause 8 (9) shall be in accordance with the Royal Decree on Meeting Allowances of Members of Commissions, Committees or Boards and disbursement of expenses relating to other necessary management shall be in accordance with the rules issued in the Government service, provided that disbursement shall be made out of the appropriations of the Office of the Permanent Secretary of the Ministry of Education.

Clause 11. There shall be *Changwat* Education Offices, to be attached to the Office of the Permanent Secretary of the Ministry of Education, for performing missions of the Ministry of Education in connection with the administration and management of education as provided by law and the delivery of official service in accordance with the powers, duties, policies and strategies of Government agencies as entrusted, and a *Changwat* Education Office shall have the powers and duties in the areas of the *Changwat*, as follows:

(1) to be responsible for clerical affairs of the CEC, CESC, the sub-committee on strategic public administration and the sub-committee on educational development, sub-committees and working groups and also perform official work in pursuance of the powers and duties of the CEC and as entrusted by the CEC;

(2) to prepare educational development plans and action plans;

(3) to direct, supervise, oversee, accelerate, monitor and assess work performance of Government agencies or agencies and educational institutions attached to the Ministry of Education to ensure compliance with policies of the Ministry of Education;

(4) to organise, promote and co-ordinate work in connection with information networks and digital technology for education;

(5) to promote and support education for persons with disabilities, underprivileged persons and gifted persons;

(6) to carry out work in connection with personnel administration of teaching officials and educational personnel;

(7) to provide promotion and support and carry out operations in connection with technical affairs, supervision, educational guidance of all levels and types and also monitor and assess educational administration and management systems;

DISCLAIMER: THIS ENGLISH TRANSLATION HAS BEEN PREPARED FOR EDUCATIONAL AND COMPREHENSION PURPOSES AND CONTAINS NO LEGAL AUTHORITY. THE OFFICE OF THE PERMANENT SECRETARY, MINISTRY OF EDUCATION, SHALL ASSUME NO RESPONSIBILITY FOR ANY LOSS ARISING FROM THE USE OF, AND/OR REFERENCE TO, THIS ENGLISH TRANSLATION. THE ORIGINAL THAI TEXT AS FORMALLY ADOPTED AND PUBLISHED SHALL, IN ALL EVENTS, REMAIN THE SOLE AUTHORITY AND HAVE LEGAL FORCE.

(8) to carry out operations in connection with the auditing of administration affairs, finance and accounting of Government agencies or agencies and educational institutions attached to the Ministry of Education;

(9) to promote and co-ordinate religious, artistic, cultural and sportive affairs for educational purposes;

(10) to promote, support and carry out operations in connection with private education;

(11) to perform missions in accordance with policies of the Ministry of Education or as entrusted and also missions relating to general official affairs of the Ministry of Education and co-ordinate work in the *Changwat*.

Clause 12. There shall be a *Changwat* Education Official to be in charge of supervising Government officials, Government employees and employees in a *Changwat* Education Office and to be under supervision of the Regional Education Official, with powers, duties and responsibilities in connection with the operation of work of the *Changwat* Education Office and also powers and duties as provided by the law on administrative organisation of teaching officials and educational personnel to be the powers and duties of directors of Primary Education Service Area Offices and directors of Secondary Education Service Area Offices only insofar as they are concerned with the work relating to the TPSC for primary education service areas and the TPSC for secondary education service areas, and there shall be three Deputy *Changwat* Education Officials for assisting the *Changwat* Education Official.

The *Changwat* Education Official, Deputy *Changwat* Education Officials and Government officials performing work in the *Changwat* Education Office shall be teaching officials and educational personnel. The *Changwat* Education Official shall hold office equivalent to an Ordinary Government Official with a high-level managerial position and a person who can hold office of *Changwat* Education Official shall be a holder of office of Director in the educational administrator class or a person entrusted to perform duties as Deputy Regional Education Official prior to the date on which this Order comes into force, in accordance with rules, procedures and conditions prescribed by the TEPC.

Clause 13. The *Changwat* Education Official shall be the person empowered to conduct, with the approval of the CEC, the positioning and appointment of teaching officials and educational personnel in the *Changwat* or the Bangkok Metropolitan Administration under section 53 (3) and (4) of the Administrative Organisation of Teaching Officials and Educational Personnel Act, B.E.

DISCLAIMER: THIS ENGLISH TRANSLATION HAS BEEN PREPARED FOR EDUCATIONAL AND COMPREHENSION PURPOSES AND CONTAINS NO LEGAL AUTHORITY. THE OFFICE OF THE PERMANENT SECRETARY, MINISTRY OF EDUCATION, SHALL ASSUME NO RESPONSIBILITY FOR ANY LOSS ARISING FROM THE USE OF, AND/OR REFERENCE TO, THIS ENGLISH TRANSLATION. THE ORIGINAL THAI TEXT AS FORMALLY ADOPTED AND PUBLISHED SHALL, IN ALL EVENTS, REMAIN THE SOLE AUTHORITY AND HAVE LEGAL FORCE.

2547 (2004) as amended by the Administrative Organisation of Teaching Officials and Educational Personnel Act (No. 2), B.E. 2551 (2008).

Clause 14. In the interest of the administration, supervision and integration of education by the Ministry of Education in a *Changwat* or the Bangkok Metropolitan Administration, the Secretary-General of the Basic Education Commission, Secretary-General of the Vocational Education Commission, Secretary-General of the Higher Education Commission, Secretary-General of the Teacher Civil Service and Educational Personnel Commission, Secretary-General of the Office of the Non-Formal and Informal Education and Secretary-General of the Private Education Commission shall delegate powers in connection with the administration of personnel affairs, technical affairs, general affairs, budgeting and property to the *Changwat* Education Official, who shall act for such office holders in such particular matters.

The Secretary-General of the Private Education Commission shall delegate powers, in the performance of official affairs under the law on private schools, to the *Changwat* Education Official for carrying out activities on the Secretary-General's behalf.

The delegation of powers under paragraph one and paragraph two shall be in accordance with rules and procedures prescribed by the Steering Committee under Clause 2.

Clause 15. The Minister of Education, with the approval of the Steering Committee under Clause 2, shall complete the determination of locations of Regional Education Offices and *Changwat* Education Offices within forty-five days as from the date on which this Order comes into force, provided that such conduct shall not be in a manner causing any budgetary enlargement or impacts.

Clause 16. All powers, duties and operations in accordance with the powers and duties of the Steering Committee on Educational Reform of the Ministry of Education in Regional Areas, CECs, CESC, sub-committees and working groups under the Order of the Head of the National Council for Peace and Order No. 10/2559 Re: Steering Educational Reform of the Ministry of Education in Regional Areas, dated 21st March B.E. 2559 (2016) as amended shall be transferred to be the powers and duties of the Steering Committee on Educational Reform of the Ministry of Education in Regional Areas, CECs, CESC, sub-committees and working groups under this Order.

Clause 17. All powers, duties and operations in accordance with the powers and duties of Regional Education Officials, Deputy Regional Education Officials, *Changwat* Education Officials and

DISCLAIMER: THIS ENGLISH TRANSLATION HAS BEEN PREPARED FOR EDUCATIONAL AND COMPREHENSION PURPOSES AND CONTAINS NO LEGAL AUTHORITY. THE OFFICE OF THE PERMANENT SECRETARY, MINISTRY OF EDUCATION, SHALL ASSUME NO RESPONSIBILITY FOR ANY LOSS ARISING FROM THE USE OF, AND/OR REFERENCE TO, THIS ENGLISH TRANSLATION. THE ORIGINAL THAI TEXT AS FORMALLY ADOPTED AND PUBLISHED SHALL, IN ALL EVENTS, REMAIN THE SOLE AUTHORITY AND HAVE LEGAL FORCE.

Deputy *Changwat* Education Officials under the Order of the Head of the National Council for Peace and Order No. 11/2559 Re: Public Administration of the Ministry of Education in Regional Areas, dated 21st March B.E. 2559 (2016) as amended shall be transferred to be the powers and duties of Regional Education Officials, Deputy Regional Education Officials, *Changwat* Education Officials and Deputy *Changwat* Education Officials under this Order.

Clause 18. All powers and duties in connection with official service, affairs, property, appropriations, rights, liabilities, commitments, Government officials, Government employees, employees and manpower of Regional Education Offices within the Office of the Permanent Secretary of the Ministry of Education and *Changwat* Education Offices within the Office of the Permanent Secretary of the Ministry of Education under the Order of the Head of the National Council for Peace and Order No. 11/2559 Re: Public Administration of the Ministry of Education in Regional Areas, dated 21st March B.E. 2559 (2016) as amended shall be transferred to Regional Education Offices within the Office of the Permanent Secretary of the Ministry of Education and *Changwat* Education Offices within the Office of the Permanent Secretary of the Ministry of Education under this Order.

Clause 19. Regional Education Offices and *Changwat* Education Offices under the Order of the Head of the National Council for Peace and Order No. 11/2559 Re: Public Administration of the Ministry of Education in Regional Areas, dated 21st March B.E. 2559 (2016) as amended which are in existence on the day prior to the date on which this Order comes into force shall be Regional Education Offices and *Changwat* Education Offices under this Order.

Clause 20. Regional Education Officials, Deputy Regional Education Officials, *Changwat* Education Officials and Deputy *Changwat* Education Officials under the Order of the Head of the National Council for Peace and Order No. 11/2559 Re: Public Administration of the Ministry of Education in Regional Areas, dated 21st March B.E. 2559 (2016) as amended who hold office on the day prior to the date on which this Order comes into force shall be Regional Education Officials, Deputy Regional Education Officials, *Changwat* Education Officials and Deputy *Changwat* Education Officials under this Order.

Clause 21. Any reference, made by all provisions of laws, bye-laws, rules, regulations, Notifications, Orders or resolutions of the Council of Ministers, to committees for education service areas under the law on national education and the law on administrative organisation of the Ministry of Education or TPSCs for education service areas under the law on administrative organisation of

DISCLAIMER: THIS ENGLISH TRANSLATION HAS BEEN PREPARED FOR EDUCATIONAL AND COMPREHENSION PURPOSES AND CONTAINS NO LEGAL AUTHORITY. THE OFFICE OF THE PERMANENT SECRETARY, MINISTRY OF EDUCATION, SHALL ASSUME NO RESPONSIBILITY FOR ANY LOSS ARISING FROM THE USE OF, AND/OR REFERENCE TO, THIS ENGLISH TRANSLATION. THE ORIGINAL THAI TEXT AS FORMALLY ADOPTED AND PUBLISHED SHALL, IN ALL EVENTS, REMAIN THE SOLE AUTHORITY AND HAVE LEGAL FORCE.

teaching officials and educational personnel shall be deemed to be a reference to the CEC under this Order, provided that such provisions shall continue to be in force insofar as they are not contrary to or inconsistent with this Order.

Clause 22. Dissolution and any act carried out in relation to dissolution of committees for education service areas and TPSCs for education service areas under the Order of the Head of the National Council for Peace and Order No. 10/2559 Re: Steering Educational Reform of the Ministry of Education in Regional Areas, dated 21st March B.E. 2559 (2016), the Order of the Head of the National Council for Peace and Order No. 11/2559 Re: Public Administration of the Ministry of Education in Regional Areas, dated 21st March B.E. 2559 (2016) and the Order of the Head of the National Council for Peace and Order No. 38/2559 Re: Amendment of the Order of the Head of the National Council for Peace and Order No. 10/2559 and the Order of the Head of the National Council for Peace and Order No. 11/2559, dated 12th July B.E. 2559 (2016) shall continue to be effective.

Clause 23. In the case where there arises a question in connection with the execution of this Order, such question shall be decided upon by the Steering Committee on Educational Reform of the Ministry of Education in Regional Areas.

Clause 24. The Prime Minister or the Council of Ministers may, where it is deemed appropriate, make proposals to the National Council for Peace and Order for amendment of this Order.

Clause 25.² This Order shall come into force as from the date of its publication in the Government Gazette.

Given on the 3rd Day of April B.E. 2560 (2017)
General Prayut Chan-O-Cha
Head of the National Council for Peace and Order

² Published in Government Gazette, Vol. 134, Part 96d Special; dated 3rd April 2017.

DISCLAIMER: THIS ENGLISH TRANSLATION HAS BEEN PREPARED FOR EDUCATIONAL AND COMPREHENSION PURPOSES AND CONTAINS NO LEGAL AUTHORITY. THE OFFICE OF THE PERMANENT SECRETARY, MINISTRY OF EDUCATION, SHALL ASSUME NO RESPONSIBILITY FOR ANY LOSS ARISING FROM THE USE OF, AND/OR REFERENCE TO, THIS ENGLISH TRANSLATION. THE ORIGINAL THAI TEXT AS FORMALLY ADOPTED AND PUBLISHED SHALL, IN ALL EVENTS, REMAIN THE SOLE AUTHORITY AND HAVE LEGAL FORCE.